

Livello B1 Assistenza Familiare

Unità 2

Servizi Sanitari e Farmaci

Chiavi

Lavoriamo sulla comprensione

1. Indica se le affermazioni sul testo sono vere o false.

	V	F
1. Con la ricetta medica si possono avere le medicine senza pagare o con un prezzo più basso.		X
2. Tutti i medici possono fare la ricetta medica della mutua.	X	
3. Sulla ricetta ci deve essere sempre scritto il nome della persona.		X
4. Si può usare la ricetta medica anche se non c'è scritta la data.	X	
5. Con il nuovo modello di ricetta è possibile sapere quanto lo Stato italiano spende per il settore sanitario.		X
6. Per gli stranieri non si può usare il nuovo modello di ricetta.	X	
7. Con la ricetta, tutti i farmaci sono gratuiti.	X	

**2. Facendo riferimento a ciò che il testo spiega sulla ricetta medica , completa questa ricetta.
Inserisce le informazioni contenute nel riquadro al posto giusto.**

STNALX69M58Z125Y	1 confezione SOPULMIN 40ml/3ml soluzione
Alexandru Stanciu	28/02/09
Dott. Mario Collecchi – Medico Chirurgo	Toscana

Alexandru Stanciu

Toscana

S T N A L X 6 9 M 5 8 Z 1 2 5 Y

1 confezione SOPULMIN 40ml/30ml soluzione

2 8 0 2 0 9 **Dott. Mario Collecchi**
Medico chirurgo

Lavoriamo sulle parole

1. Trova per ogni parola e espressione il sinonimo corrispondente nel testo.

A	B
1. Senza pagare	a. Gratuitamente
2. Medicinali	b. Farmaci
3. Richiesta scritta del medico di famiglia	c. Ricetta medica
4. Durata	d. Validità
5. Richiesti dal medico	e. Prescritti
6. Che non si può fare due volte	f. Non ripetibile
7. Quando si compra	g. Al momento dell'acquisto
8. Utilizzabile	h. Valida
9. Che riceve assistenza	i. Assistito
10. Che il medico può richiedere	j. Prescrivibili
11. Scritta	k. Compilata

2. Abbina le definizioni della colonna B alle parole e espressioni corrispondenti della colonna A

A	B
1. È entrato in vigore	a. Si usa, secondo la legge
2. Codice a lettura ottica	b. Segni che si possono leggere con penne o apparecchi speciali
3. Tracciabilità	c. Percorso della ricetta
4. Prestazione erogata	d. Visite, analisi fatte dal medico
5. Spesa pubblica	e. Soldi che lo Stato italiano spende
6. Nuovo ricettario	f. Tipo, modello di ricetta
7. Prestazioni sanitarie	g. Visite; analisi mediche
8. Temporaneo	h. Che ha una durata momentanea
9. Revisione	i. Esame per modificare una legge
10. Quota di partecipazione al costo	j. Parte del prezzo del medicinale che la persona deve pagare
11. A carico di	k. Che riguarda
12. Persone invalide	l. Persone con malattie che non si possono curare o che hanno danni fisici per incidenti
13. Basso reddito	m. Stipendio minimo

3. Completa le frasi con le parole del riquadro

prescritti / compilata / validità / ricetta medica / farmaci / non ripetibile / prescrivibili / prescrizione / valida / assistito / quota di partecipazione al costo / gratuitamente

1. Ogni foglio che contiene la **prescrizione** di un medicinale, la data, il timbro, il nome e il cognome dell' **assistito** e la firma del medico è una **ricetta medica**.
2. La ricetta è quindi un documento e può essere **compilata** solo dal medico.
3. Con la ricetta della mutua puoi ritirare **gratuitamente** i **farmaci** che vengono pagati dal Servizio Sanitario Nazionale oppure pagare una **quota di partecipazione al costo**.
4. La ricetta bianca è ripetibile, cioè ha una **validità** di sei mesi e ti permette di ritirare in farmacia il medicinale per dieci volte.
5. Esistono però dei medicinali **prescrivibili** con ricetta medica **non ripetibile** che invece è **valida** solo per un mese e ti permette di ritirare in farmacia soltanto la quantità di medicinali **prescritti** dal medico di famiglia.

Lavoriamo sulla grammatica

1. Indica se le seguenti frasi sono alla forma attiva (A) o alla forma passiva (P).

1. Il progetto è stato approvato dall'Azienda ospedaliera di Siena__ (P)__.
2. Il diritto all'assistenza sanitaria è garantito a tutti gli stranieri iscritti regolarmente all'ufficio di lavoro__ (P)__.
3. Vengono rilasciati agli stranieri privi di permesso di soggiorno i tesserini STP (straniero temporaneamente presente)__ (P)__.
4. È già passato un mese da quando è partita per l'Ucraina __ (A)__.
5. I servizi degli ambulatori sono rivolti anche agli immigrati irregolari__ (A) __.
6. Sono stati attivati centri d'ascolto per le donne immigrate__ (P)__.
7. Sarà possibile richiedere informazioni all'azienda sanitaria locale__ (A) __.
8. I corsi sono mirati a formare infermiere e assistenti anziani__ (A) __.

2. Volgi alla forma passiva le seguenti frasi usando essere + participio passato o venire + participio passato.

1. Il medico di base ha scritto la ricetta al paziente.

La ricetta è stata scritta dal medico di base.

2. Il paziente ha presentato la ricetta per acquistare i farmaci.

La ricetta è stata presentata dal paziente per acquistare i farmaci.

3. Hamid ha ritirato la tessera sanitaria.

La tessera sanitaria è stata ritirata da Hamid.

4. La ginecologa segue le donne durante la gravidanza.

Le donne vengono seguite dalla ginecologa durante la gravidanza.

Le donne sono seguite dalla ginecologa durante la gravidanza.

5. L'ASL ha attivato un servizio di traduzione per facilitare il dialogo fra i pazienti stranieri e i medici.

Un servizio di traduzione è stato attivato dall'ASL per facilitare il dialogo fra i pazienti stranieri e i medici.

6. Il Ministero della Salute garantisce l'accesso ai servizi sanitari a tutti i cittadini.

L'accesso ai servizi sanitari è garantito a tutti i cittadini dal ministero di salute.

L'accesso ai servizi sanitari viene garantito a tutti i cittadini dal ministero della salute.

7. Il farmacista ha indicato le dosi e le modalità d'impiego della medicina.

Le dosi e le modalità d'impiego della medicina sono state indicate dal farmacista.

8. In alcune farmacie hanno messo degli opuscoli multilingui per aiutare gli stranieri a utilizzare correttamente i farmaci.

In alcune farmacie sono stati messi degli opuscoli multilingui per aiutare gli stranieri a utilizzare correttamente i farmaci.

3. Indica se le frasi relative indicate sono «restrittive» o «appositive».

1. Il Dottor Rossi, che ho conosciuto ieri, è molto bravo.
Appositiva
2. Maria, che lavora come badante dalla famiglia Rossi, è rumena.
Appositiva
3. I medicinali che mi servono non sono prescrivibili.
Restrittiva
4. La ricetta che mi ha dato il medico dura trenta giorni.
Restrittiva
5. Ho comprato il farmaco contro il mal di testa, che devo prendere a stomaco pieno.
Appositiva
6. Le persone che hanno una grave disabilità hanno diritto ai farmaci gratuiti.
Restrittiva
7. Alcuni farmaci, che sono molto utilizzati, hanno un costo eccessivo.
Appositiva
8. Il dottore che mi ha visitato, mi ha prescritto un antibiotico.
Restrittiva
9. Ho ritirato dal dottore la ricetta, con la quale posso prendere gratuitamente i farmaci.
Appositiva

1. Inserisci nel testo i titoli dei paragrafi.

A. Per cosa può essere utilizzato il nuovo ricettario

B. Il costo dei farmaci

C. Quali informazioni deve contenere la ricetta

D. Chi rilascia la ricetta medica

La ricetta medica del servizio sanitario

Per ritirare nelle farmacie gratuitamente o a prezzo ridotto quei farmaci che sono coperti dal Servizio Sanitario Nazionale è necessaria la ricetta medica del Servizio Sanitario Nazionale, la cosiddetta ricetta medica della mutua.

1. Chi rilascia la ricetta medica (D)

La ricetta medica della mutua deve essere richiesta al medico di famiglia, ha una validità di 30 giorni, per i medicinali prescritti con ricetta medica ripetibile, e di 10 giorni per quelli prescritti con ricetta medica non ripetibile. La ricetta medica del Servizio Sanitario Nazionale deve essere consegnata al farmacista al momento dell'acquisto del medicinale.

2. Quali informazioni deve contenere la ricetta (C)

Per essere valida, la ricetta medica del servizio sanitario nazionale deve riportare chiaramente:

- il nome ed il cognome dell'assistito (oppure le iniziali, nei casi in cui è previsto dalla legge sulla *privacy*);
- il numero della tessera sanitaria o il codice fiscale;
- l'indicazione del farmaco prescritto (il numero massimo di farmaci prescrivibili in una singola ricetta varia nelle diverse Regioni);
- la data in cui la ricetta è stata compilata;
- la firma ed il timbro del medico;
- la sigla della provincia della Asl di residenza dell'assistito.

3. Per cosa può essere utilizzato il nuovo ricettario (A)

A partire dal 1° gennaio 2005 è entrato in vigore il nuovo modello di ricetta medica standardizzata. Ogni nuova ricetta è segnata da un codice a lettura ottica che garantisce la sua tracciabilità. In questo modo è possibile conoscere il medico che prescrive, il farmaco richiesto o la prestazione erogata, per rilevare i dati della spesa pubblica nel settore sanitario.

Il nuovo ricettario può essere utilizzato per le prescrizioni delle prestazioni sanitarie agli assicurati, cittadini italiani o stranieri, residenti o in temporaneo soggiorno in Italia.

4. Il costo dei farmaci (B)

Secondo la recente normativa, tutt'ora in revisione, i farmaci assicurati dal Servizio Sanitario Nazionale possono essere totalmente gratuiti o possono prevedere una quota di partecipazione al costo, a carico dell'assistito. Altri farmaci sono gratuiti solo per persone invalide, oppure per chi soffre di particolari malattie o per chi ha un basso reddito.

Le Regioni possono inoltre fissare un ticket, cioè una quota fissa da pagare, su ogni ricetta medica presentata o su ogni medicinale comprato.

1. Completa il testo con le parole del riquadro.

gratuitamente – non ripetibile – codice a lettura ottica – validità – spesa pubblica – quota di partecipazione al costo – farmaci – validità

La ricetta medica

La ricetta medica è più comunemente conosciuta come prescrizione medica o ricetta bianca, è un'autorizzazione scritta data da un medico ad un farmacista e si riferisce ai **farmaci** che devono essere venduti con autorizzazione a chi ne ha bisogno.

La **validità** temporale della ricetta medica ripetibile di norma è di 6 mesi e se viene prescritta una sola confezione di farmaco il paziente può riutilizzare la prescrizione per 10 volte. La ricetta **non ripetibile** invece, riguarda i medicinali che possono comportare, con l'uso continuato, elevati rischi per la salute ed ha una **validità** di 30 giorni.

La ricetta medica ripetibile può essere scritta su un normale foglio di carta. Deve essere scritta in modo leggibile e contenere i seguenti dati:

- il nome del farmaco oppure il nome del suo principio attivo;
- la quantità di farmaco presente in una dose o nella confezione (se sono in commercio più confezioni di diverso dosaggio);
- nome e cognome del paziente;
- la data del giorno in cui è stata scritta la ricetta;
- i dati relativi al medico;
- la firma del medico che deve essere leggibile e scritta a penna in originale.

Un **codice a lettura ottica** presente su ogni ricetta ormai dal 1° gennaio 2005, permette di conoscere il percorso della ricetta e quindi ad esempio il nome del medico, il farmaco prescritto e anche di avere informazioni sulla **spesa pubblica** nel settore sanitario.

Presentando al farmacista una ricetta, generica e ripetibile, il prezzo del farmaco si deve pagare per intero anche nel caso in cui rientri nella categoria di quelli dati **gratuitamente** oppure a prezzo ridotto.

Quindi se si vuole usufruire della convenzione sul prezzo e ritirare gratuitamente i farmaci o beneficiare di una **quota di partecipazione al costo**, bisogna dotarsi della ricetta medica del Servizio Sanitario Nazionale.

2. Costruisci delle frasi mettendo in ordine le parole.

1. **Nella ricetta**/essere/dal/deve/il nome/riportato/dell'assistito/medico

Nella ricetta deve essere riportato il nome dell'assistito dal medico.

2. **Una ricetta**/ non può/che/è/valida/compilata/essere/non

Una ricetta che non è compilata non può essere valida.

3. **Alcuni**/per/gratuiti/le persone/totalmente/farmaci/invalide/sono

Alcuni farmaci sono totalmente gratuiti per le persone invalide

4. **Il nuovo tipo**/è/dal 2005/entrato/primo gennaio/di ricetta/in vigore

Il nuovo tipo di ricetta è entrato in vigore dal 1° gennaio 2005.

5. **Il numero**/dal/diverse regioni/prescrivibili/medico/cambia/di farmaci/nelle

Il numero di farmaci prescrivibili dal medico varia nelle diverse regioni.

6. **La tracciabilità**/un codice a lettura ottica/è/da/garantita/di una ricetta medica

La tracciabilità di una ricetta medica è garantita da un codice a lettura ottica.

7. **I cittadini stranieri** /nuovo/possono/ di ricetta/del/usufruire/tipo

I cittadini stranieri possono usufruire del nuovo tipo di ricetta.

8. **Il costo**/a carico/con la ricetta medica/prescritti/è/ripetibile/dell'assistito/dei farmaci

Il costo dei farmaci prescritti con la ricetta medica ripetibile è a carico dell'assistito.

9. **La ricetta**/sanitarie/è/medica/per/utilizzata/delle prestazioni/le prescrizioni

La ricetta medica è utilizzata per le prescrizioni delle prestazioni sanitarie.

Approfondiamo la comprensione

1. Inserisci accanto ad ogni informazione il titolo della parte del foglietto illustrativo in cui si trova.

Informazioni	Parte del foglietto
Se si può prendere il medicinale durante la gravidanza e l'allattamento	Avvertenze speciali
Per che cosa si usa il medicinale	Indicazioni terapeutiche
Se il medicinale provoca disturbi	Controindicazioni
Se non possiamo prendere il medicinale contemporaneamente ad altre medicine	Interazioni con altri medicinali
Cosa contiene il medicinale	Composizione
Come si consiglia di prendere il medicinale	Posologia, modo e frequenza di somministrazione
In quali forme si vende il medicinale	Forma farmaceutica e confezione
Dove controllare la scadenza del medicinale	Scadenza

2. Leggi di nuovo il testo e indica con una x le informazioni della tabella riferite al medicinale.

Informazioni	<i>Efferalgan 500 mg</i>
Si può avere sia in compresse che in fiale	
La sostanza principale di cui è fatto il medicinale è il paracetamolo	X
Può essere usato in caso di dolore di vario tipo e di influenza	X
Non può essere preso insieme ad alcuni altri medicinali	X
Si può prendere per massimo due settimane consecutive	
La dose consigliata è 6 compresse da 500 mg al giorno	
Non può essere preso da bambini con meno di 12 anni	X
Se preso in dosi troppo elevate può causare dei disturbi anche gravi	X

Approfondiamo il lessico

1. Abbina le parola della colonna A con la spiegazione del suo significato della colonna B.

a	b
1. denominazione	j. nome
2. principio attivo	e. sostanza principale con effetto curativo
3. indicazioni terapeutiche	l. tipi di disturbi che possono essere curati o alleviati dal medicinale
4. trattamento sintomatico	g. eliminazione dei sintomi o riduzione dei disturbi
5. terapia	i. cura, trattamento di una malattia
6. controindicazioni	k. casi in cui prendere il medicinale non è indicato
7. posologia	a. dose e tempi per l'assunzione di un medicinale
8. somministrazione	d. assunzione, atto del prendere il medicinale
9. ipersensibilità	f. risposta dell'organismo al medicinale, che provoca disturbi
10. intossicazione	b. stato provocato nell'organismo dall'azione di sostanze dannose, avvelenamento
11. effetti indesiderati	c. disturbi più o meno fastidiosi che i medicinali possono produrre insieme alla loro azione curativa
12. iperdosaggio	h. somministrazione di un medicinale in dosi eccessive rispetto a quelle normali o abituali

2. Completa il testo con le parole del riquadro.

Principio attivo – Iperdosaggio – Posologia – Controindicazioni – Indicazioni – Effetti indesiderati – Precauzioni d'impiego – Avvertenze speciali – Compresse – Controindicazioni – Principio attivo – Somministrati

Come leggere il foglietto illustrativo dei medicinali

Effetti collaterali, avvertenze e **controindicazioni**. Ogni volta che si assume un farmaco è assolutamente necessario leggere il foglietto illustrativo, più propriamente detto "bugiardino".

Perché un qualsiasi medicinale va preso con cautela; anche quelli non prescritti dal medico, vanno **somministrati** con criterio.

Consultare e naturalmente comprendere il contenuto del bugiardino diventa, dunque, fondamentale per salvaguardare la propria salute.

Vediamo quali sono le voci riportate su ogni foglietto.

- **Composizione**: corrisponde al **principio attivo** e agli eccipienti. Per questi ultimi s'indicano le sostanze che rendono stabile e assorbibile il **principio attivo**.
- **Forma Farmaceutica**: ogni farmaco può essere reso disponibile in supposte, gocce, **compresse**, fiale o altro.
- **Indicazioni**: specifica per quale disturbo deve essere usato il medicinale.
- **Controindicazioni**: segnala con quali altri farmaci non deve essere assunto contemporaneamente o se è pericoloso somministrarlo a pazienti con determinate malattie.
- **Precauzioni d'impiego**: suggerisce comportamenti da adottare in specifiche situazioni (ad esempio con i bambini o donne in gravidanza)
- **Posologia** e tempi di somministrazione: indica la quantità del prodotto e per quanti giorni deve durare la cura.
- **Iperdosaggio**: evidenzia i sintomi derivati da un eventuale assunzione eccessiva.
- **Effetti indesiderati**: indica le reazioni non desiderate che dà un farmaco somministrato in dosi normali.
- **Avvertenze speciali**: segnalano le particolari condizioni fisiche in cui è sconsigliato prendere il medicinale (ad esempio in gravidanza) o indicano altri medicinali che non possono essere presi contemporaneamente.